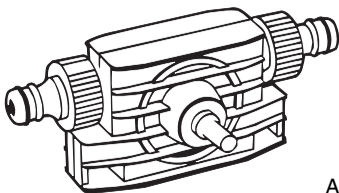




GARDENA®



Art. 1490

D Betriebsanleitung

Bohrmaschinenpumpe

GB Operating Instructions

Drill Pump

F Mode d'emploi

Mini-pompe

NL Instructies voor gebruik

Voorzetpomp

S Bruksanvisning

Borrmaskinpump

I Istruzioni per l'uso

Pompa da trapano

E Manual de instrucciones

Minibomba

P Instruções de utilização

Mini Bomba

GARDENA Mini-pompe

1. Domaine d'utilisation et liquides pompés

La mini-pompe GARDENA est destinée à un usage privé et domestique. Elle peut être utilisée pour vider de petits réservoirs tels qu'aquariums, lave-linge en panne, pour oxygéner l'eau de petits bassins, mais aussi pour transvaser le fuel domestique.



Elle ne doit en aucun cas être utilisée pour véhiculer les produits toxiques, corrosifs, facilement inflammables ou explosifs comme l'essence, le pétrole, les diluants pour peinture etc. ... ni les produits alimentaires. La température du liquide à pomper ne doit pas dépasser 40 °C.

En cas de survenance d'autres problèmes, veuillez contacter le service après-vente GARDENA.

2. Informations sur le mode d'emploi

Ceci est la traduction du mode d'emploi original allemand.

Pour profiter au mieux des avantages de votre mini-pompe, lisez attentivement ce mode d'emploi.



Pour des raisons de sécurité il est recommandé aux personnes n'ayant pas lu le mode d'emploi de ne pas utiliser la mini-pompe. Il en est de même pour les enfants et les jeunes de moins de 16 ans que vous tiendrez à distance de l'appareil en marche. Ce produit ne peut être laissé entre les mains de personnes mineures ou à capacité réduite sans la surveillance d'un adulte responsable.

3. Utilisation et entretien

La puissance nécessaire de fonctionnement de la perceuse doit être au minimum de 450 W pour une utilisation de courte durée et au minimum de 600 W pour une utilisation de plus de 30 minutes. Serrez l'arbre d'entraînement ($\varnothing$ 8 mm) dans le mandrin d'une perceuse.



Maintenez solidement l'ensemble.

Branchez les tuyaux d'aspiration et de refoulement avec des raccords GARDENA : **le sens du débit** est indiqué par des flèches blanches.

Longueur maxi du tuyau d'aspiration : 3 m.

Veillez à un raccordement étanche et utilisez un tuyau **résistant à la pression** (tuyau armé textile comme les tuyaux Cord et Flex GARDENA).

La perceuse doit tourner vers la droite, dans le sens des flèches qui se trouvent sur le côté.

Amorçage

Plongez le tuyau d'aspiration dans le liquide à pomper. Amorcez à **vitesse maxi** de la perceuse . sans obturer le côté refoulement.

Cette mini-pompe est auto-amorçante : **si elle ne débite pas au bout de 12 secondes, arrêtez-la immédiatement** et cherchez la cause (tuyau d'aspiration pas étanche ou écrasé par la dépression par exemple).

Marche

Réglez le débit à l'aide des vitesses de la perceuse. N'obturez Jamais longtemps le côté refoulement lorsque la mini-pompe est en marche. **Arrêtez la perceuse dès qu'il n'y a plus de liquide à pomper.**

Entretien

Rincez la mini-pompe soigneusement à l'eau après chaque utilisation.

4. Caractéristiques techniques

Débit maximum

tuyau Ø 13 mm ($\frac{1}{2}$ ")

1,7 m³/h

tuyau Ø 19 mm ($\frac{3}{4}$ ")

2,4 m³/h

Pression maxi

3 bar environ

Hauteur manométrique maxi

30 m environ

Hauteur d'aspiration maxi

3 m environ

Vitesse de rotation maxi

3400 tr/min.

Température maxi du

liquide à pomper

40 °C

Arbre d'entraînement

Ø 8 mm

Durée de fonctionnement

à vide maxi

12 secondes

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :
GARDENA Manufacturing GmbH,
Hans-Lorensen-Str. 40, D-89079 Ulm,
déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

Désignation du matériel : Mini-pompe

Référence : 1490

Directives européennes :

Directive "machines"

98/37/CE : 1998

2006/42/CE : 2006

Date d'apposition du marquage CE : 1994



Fait à Ulm, le 01.12.1998 Thomas Heinl
Direction technique

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414AOO) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
Phone: (+61) (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338
– Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272,
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA – Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003, S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond
75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Exposial
9 - 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA GREECE S.A.
Branch of Koropi
Ifestou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens - Greece
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 66 20 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija”
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway

GARDENA – Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

1490-20.960.09/0309
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com